



F4U-5 CORSAIR

Der Chance Vought Corsair wurde 1938 nach Vorgaben der U.S. Navy entwickelt, die sich einen schnellen einsitzigen Jäger wünschte, der von einem Flugzeugträger aus operieren sollte und bei dem der damals leistungsstärkste Motor auf dem Markt (Pratt and Whitney XR-2800 Double Wasp) in einem so klein wie nur möglich gehaltenen Rumpf untergebracht werden konnte. Der Motor machte allerdings einen Propeller mit großem Durchmesser nötig, was wiederum - um ein hohes Fahrwerk zu vermeiden - zur Entwicklung der "Möwenflügel" führte. Der Prototyp flog am 29. Mai 1940 zum ersten Mal; am 25. Juni 1942 absolvierte die erste Maschine aus der Serienproduktion des Typs F4U-1 Corsair ihren Erstflug. Dieses Muster war jedoch für den Einsatz von Flugzeugträgern aus ungeeignet, so dass die frühen Versionen bei Einheiten des U.S. Marine Corps und der U.S. Navy ab Ende 1942 landgestützt auf dem pazifischen Kriegsschauplatz eingesetzt wurden. Erst die Fleet Air Arm der Royal Navy setzte im April 1944 Corsairs von ihren Flugzeugträgern aus ein. Nach weiteren Versuchen fiel dann im gleichen Monat auch der Startschuss für Einsatz von Corsairs von Flugzeugträgern der U.S. Navy. Die F4U-1A hatte eine verbesserte Cockpithaube mit größerer Kopffreiheit und besserer Sicht für den Piloten, was einer der Hauptkritikpunkte gegen den Einsatz auf Flugzeugträgern gewesen war. Die einzige weitere vor Ende des Zweiten Weltkriegs weit verbreitet eingesetzte Version dieses großartigen Jagdflugzeugs war die leistungsstärkere F4U-4. Diese Version wurde 1944 eingeführt und noch bis 1947 weiterproduziert. Sie wurde aber ab 1946 von der F4U-5, einer Variante für den Flug auf großen Höhen, verdrängt. Bei diesem Typ handelte es sich im Grunde um eine F4U-4, die mit einem zweistufigen Pratt and Whitney R-2800-32W Double Wasp-Motor mit 2.300 PS ausgestattet war und dadurch eine Höchstgeschwindigkeit von 756 km/h (470 mph) auf 8.160 m (26.800 ft.) Höhe erreichen konnte. Die Maschinen der Variante F4U-5 konnte man an ihren einzigartigen seitlich an der Motorverkleidung angebrachten Lufteinlässen und den vier 20-mm-Kanonen in den Tragflächen erkennen. Während des Koreakriegs in den frühen 1950er Jahren wurden viele Maschinen dieses Typs erfolgreich als Jagdbomber eingesetzt. Der Luftkampf wurde dabei von den neueren Jets der Navy und des Marine Corps übernommen. Weitere sehr erfolgreiche Modelle waren der Fotoaufklärer F4U-5P und der Nachtjäger F4U-5N. Die Corsair war das letzte Jagdflugzeug mit Kolbenmotor, das auch weiterhin für US-Einheiten produziert wurde. Viele der späteren Versionen wurden bis weit in die 1950er Jahre hinein bei der U.S. Navy und dem Marine Corps eingesetzt. Die letzte Version, die F4U-7, versah ihren Dienst ausschließlich bei der französischen Marine.

Tragflächenspannweite: 12,48 m (41 ft.)
 Länge: 10,2 m (33 ft. 6 in.)
 Höhe: 4,49 m (14 ft. 9 in.)

F4U-5 CORSAIR

The Chance Vought Corsair was designed in 1938 to meet a U.S. Navy specification for a fast carrier-borne single seat fighter utilising the most powerful available engine, the Pratt and Whitney XR-2800 Double Wasp, in the smallest possible airframe. The engine required a large diameter propeller, which necessitated the gull wing layout to eliminate the need for a lengthy undercarriage. The prototype first flew on 29 May 1940, followed by the first flight of the production F4U-1 Corsair on 25 June 1942. The type was unsuitable for carrier use and the early versions were land-based with U.S. Marine Corps and U.S. Navy units in the Pacific theatre from late 1942. It was the Royal Navy's Fleet Air Arm which first operated the type from its aircraft carriers in April 1944 and that same month further trials by the U.S. Navy cleared their Corsairs for carrier operations. The F4U-1A featured an improved cockpit canopy allowing greater headroom and visibility for the pilot, this overcoming one of the main criticisms of the early aircraft for carrier operations. The only other version of this formidable fighter in widespread use before the end of the war was the more powerful F4U-4, introduced in 1944. Production of F4U-4 versions continued until 1947 but these were outclassed by the F4U-5 high altitude fighter variant, first flown in 1946. This was basically an F4U-4 powered with a 2,300hp two-stage Pratt and Whitney R-2800-32W Double Wasp engine, giving it a maximum speed of 756km/h (470mph) at 8,160m (26,800ft). The F4U-5 variants could be distinguished by their unique cowling cheek air intakes and the four 20mm cannons fitted in the wings. During the Korean war of the early 1950s many of this version were successfully used in the fighter-bomber role with the Navy and the Marine Corps as the newer jets took over the air combat role, the F4U-5P photographic reconnaissance version and the very successful F4U-5N night fighter also served with distinction. The Corsair was the last piston engined fighter to remain in production for any of the US services, many of the later models remaining in service with the US Navy and Marine Corps well into the 1950s; the final version, the F4U-7, was used exclusively by the French Navy.

Wing span 12.48m (41ft 0in.)
 Length: 10.2m (33ft 6in.)
 Height: 4.49m (14ft 9in.)

D:

Dieser Bausatz besteht aus Polystyrol und erfüllt die europäische Sicherheitsnorm für Spielzeug EN 71.

Für den Zusammenbau dieses Bausatzes empfehlen wir Revell-Zubehör-Produkte.

Die Farbe Revell Color erfüllt ebenfalls die europäische Norm EN 71 - «Sicherheit von Spielzeug» - vom Juli 1989.

Bei der Verwendung von Lackfarben, Klebstoffen und Verdünnung beachten Sie bitte folgendes:

Bei der Verarbeitung dieser Hilfsmittel sollte man den Raum immer gut durchlüften und die Dämpfe nicht einatmen. Die Berührung mit den Augen und mit der Haut ist zu vermeiden. Diese Produkte sind nicht geeignet für die Verwendung durch Kinder unter 8 Jahren oder sollten nur unter Aufsicht Erwachsener verwendet werden.

Naturngemäß enthält ein Bausatz viele Kleinteile; diese sollte man außerhalb der Reichweite von Kleinkindern halten (Verschluckungsgefahr).

GB:

This kit is made of polystyrene and meets the European safety standard for toys EN 71.

We recommend Revell accessory products for the assembly of this kit.

The paint Revell Color also fulfills the European standard EN 71 «Safety of toys» - issued in July 1989.

Please observe the following when using lacquer paints, glues and thinners:

Always well ventilate the room when using these products and do not inhale the fumes. Avoid contact with the eyes and skin. These products are not suitable for use by children under 8 years of age or should only be used under supervision of an adult.

Naturally, a model kit holds many small parts, ensure these are kept out of reach of small children (danger of swallowing).

F:

Ce jeu de construction est en polystyrène et remplit les normes de sécurité européennes pour jouets, EN 71. Nous recommandons les produits accessoires Revell pour l'assemblage de ce jeu de construction.

La couleur Revell Color remplit également la norme européenne EN 71 «Sécurité pour jouets» de juillet 1989. Lors de l'emploi de vernis couleurs, d'adhésifs et diluants, veuillez respecter ce qui suit:

Lors de l'utilisation de ces moyens auxiliaires, toujours bien aérer la pièce et ne pas aspirer les vapeurs. Eviter tout contact avec les yeux et la peau. Ces produits sont inappropriés pour enfants de moins de 8 ans et ne sont à utiliser que sous la surveillance d'adultes.

Un jeu de construction contient naturellement une quantité de petites pièces; garder celles-ci hors de la portée des petits enfants (risque d'avaler).

NL:

Deze bouwdoos bestaat uit polystyrol en voldoet aan de Europese veiligheidsnorm voor speelgoed, EN 71.

Voor het bouwen van deze bouwdoos bevelen wij de Revell aanvullende producten aan.

De verf Revell Color voldoet eveneens aan de Europese norm EN 71 «veiligheid van speelgoed» van juli 1989.

Bij het gebruik van lakverven, lijmen en verdunning denkt U den aan het volgende:

Bij het gebruik van deze hulpmiddelen moet men de ruimte steeds goed ventileren en de campen niet inademen. Aanraking met de ogen en de huid moet men vermijden. Deze producten zijn niet geschikt voor het gebruik door leinderen onder 8 jaar of moeten alleen onder toezicht van ouderen gebruikt worden.

Vanzelfsprekend bevat een bouwdoos vele kleine onderdelen; deze moet men buiten de reikwijdte van kleine leinderen houden (verstikkingsgevaar).

S:

Denna byggsats är tillverkad av polystyren och motsvarar den europeiska säkerhetsstandarden för leksaker, EN 71.

Vi rekommenderar användning av Revell's tillbehör när byggsatsen hopmonteras.

Även Revell's målarfärg uppfyller den Europeiska standarden EN 71, «Säkerhetsstandard för leksaker» - juliutgåvan 1989. OBS! Laktag alltid följande säkerhetsåtgärder vid användning av lack, färg, km och thinner:

Användning av dessa produkter får endast ske i väl ventilerade lokaler. Ångorna får ej inandas. Undvik kontakt med ögon och hud. Produkten är ej lämplig att hanteras av barn under 8 år och får - om så ändock sker - endast användas under en vuxen persons överinseende.

Byggsatsen innehåller av naturliga skäl en mängd smådelar, den måste därför hållas utom räckhåll för små barn, eftersom det kan finnas risk för att barnet sväljer dessa, eller drar ner dem i luftvägarna.

I:

Questa serie di montaggio è di polistirolo e risponde alla norme europea di sicurezza per giocattoli EN 71.

Per l'assemblaggio di questa serie di montaggio consigliamo i prodotti-accessori Revell.

Anche il colore Revell Color risponde alla norme europea EN 71 - «Sicurezza del giocattolo», - del luglio del 1989. Impiegando vernici, collanti e solventi fare attenzione a quanto segue:

Lavorando con questi mezzi ausiliari si dovrà sempre aerare bene il locale. Inoltre si dovrà evitare di respirarne i vapori e di portare tali prodotti a contatto degli occhi e della pelle. Questi prodotti non sono adatti ad essere impiegati da bambini al di sotto degli 8 anni o dovrebbero venire usati solo sotto la sorveglianza di persone adulte.

Come è naturale, una serie di montaggio contiene molte parti minute, che dovrebbero essere sempre fuori dalla portata di bambini piccoli (pericolo di inghiottimento).

E:

Este equipo está hecho de poliestireno y cumple las normas de seguridad Europeas para juguetes, EN 71. Nosotros recomendamos los productos accesorios Revell para el montaje de estos equipos. La pintura de color Revell también cumple la norma Europea EN 71 «Seguridad de Juguetes» - emitida en Julio de 1989.

Les rogamos observen lo siguiente cuando utilicen pinturas de laca, gomas (pegamentos) y diluyentes: Siempre hay que procurar tener la habitación bien ventilada cuando se utilizan estos productos y no inhalar los humos. Evitar el contacto con los ojos y la piel. Estos productos no son adecuados para uso por los niños de menos de 8 años de edad, o deben ser utilizados solamente bajo la supervisión de un adulto. Naturalmente, un equipo de modelo contiene muchas piezas pequeñas, asegúrense de que éstas se mantienen fuera del alcance de los niños pequeños (hay peligro de que se las traguen).

DK:

Dette byggesæt er fremstillet af polystyren og opfylder kravene i den Europæiske Standard for Legetøj, EN 71. Vi anbefaler tilbehør fra Revell, når byggesættet skal samles. Malingen, Revell Color, opfylder ligeledes kravene i den Europæiske Standard, EN 71 «Sikkerhedskrav til legetøj» fra juli 1989.

Vær opmærksom på følgende ved brug af lakmaling, lim og fortyndere:

Ved brug af ovennævnte produkter: Sørg for god udluftning af værelset, og pas på ikke at indånde dampene. Undgå kontakt med øjne og hud. Disse produkter er ikke egnede til at blive anvendt af børn under 8 år eller bør kun anvendes under en voksens opsyn. Naturligvis indeholder et byggesæt mange smådele. Sørg for at disse smådele holdes uden for små børns rækkevidde (pga. Kvælningsfaren).

N:

Dette settet er støpt i polystyrene og tilfredsstillende kravene til sikkerhet for leketøy etter EN 71.

Vi anbefaler at du bruker Revell tilbehør når du skal bygge dette settet. Tilbehøret er testet og merket i henhold til norske krav, og tilfredsstillende også krevne til sikkerhet ved leketøy i henhold til EN 71 datert juli 1989.

OBS: Til tross for at produktene tilfredsstillende kravene til sikkerhet for leketøy anbefales det at man ved bruk av lim, maling eller tynner alltid arbeider i et godt ventilert rom. Unngå kontakt med øynene og huden. Produktene passer ikke for barn under 8 år og bør kun brukes under oppsyn av voksne.

Settet inneholder selvsagt også mange små deler; så det gjelder å holde det utenfor rekkevidde av barn under 3 år. (Små barn kan svelge delene.) Det samme gjelder også selvsagt for alt tilbehøret.

SF:

Tämä pienoismalli on tehty polystyreenistä ja se täyttää EN 71 - standardin leluille asettamat vaatimukset.

Suosittellemme käyttämään Revell-tarvikkeita apuna rakennuksessa. Revell Color - maalit täyttävät myös EN 71 - standardin leluille asettamat vaatimukset.

Ota huomioon seuraavaa käyttäessäsi lakkamaaleja, liimoja ja ohenteita:

Kun käytät näitä tuotteita, niin huolehdi siitä, että huoneessa on hyvä ilmastointi äläkä hengitä höyryjä. Vältä myös aineiden joutumista silmiin ja iholle. Nämä tuotteet on tarkoitettu yli 8-vuotiaille. Nuoremmat voivat käyttää näitä aikuisen valvonnassa. Rakennussarja sisältää luonnollisesti monia pieniä osia, jotka tulee pitää pienten lasten ulottumattomissa.

P:

Este modelo é feito em polistireno e corresponde à norma de segurança Europeia para brinquedos, EN 71.

Recomendamos os produtos acessórios Revell para a montagem deste modelo.

As tintas Revell Color também obedecem à norma Europeia EN 71 «Segurança de brinquedos» - publicada em Julho de 1989.

Por favor, ter em atenção o seguinte quando utilizar tintas lacadas, colas e diluentes:

Ventilar sempre bem o local aonde estiver a utilizar estes produtos e não inalar os vapores. Evitar contactos com os olhos e a pele.

Estes produtos não são aconselháveis a ser utilizados por crianças com menos de 8 anos de idade ou deveriam ser apenas utilizados sob a vigilância de um adulto.

Naturalmente, um modelo possui muitas peças pequenas; assegure-se que estas sejam mantidas fora do alcance de crianças pequenas (perigo de serem engolidas).

GR:

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΛΟ ΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΠΟΛΥΣΤΕΡΙΝΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΕΙ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ EN 71.

ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΤΗΣ REVELL (ΔΕΞΕΟΥΡ) ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΟΝΤΕΛΛΟΥ.

ΤΑ ΧΡΩΜΑΤΑ ΤΗΣ REVELL ΕΠΙΣΗΣ ΕΚΑΠΗΡΟΥΝ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ EN 71 «ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΩΝ» - ΕΚΔΟΣΗ ΙΟΥΛΙΟΣ 1989.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΑΤΕ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΡΝΙΚΙΑ ΚΟΛΛΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ:

ΕΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΝΟΙΧΤΑ ΤΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΤΟΥ ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΥΤΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΙΣΠΝΕΕΤΕ ΤΙΣ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΣ.

ΑΠΟΦΥΓΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ Ή ΤΟ ΔΕΡΜΑ. ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 8 ΕΤΩΝ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ.

ΒΕΒΑΙΩΣ, ΕΠΕΙΔΗ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΠΟΛΛΑ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΟΤ ΣΕ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΦΘΑΝΟΥΝ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ (ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ).

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Fein- zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischschwämme zum Zusammenkleben der geklebten Einzelteile (3). Plastkleber in einer milden Wasseremulsion reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbkodex und die Abkühlhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Farben gut und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Klebe Teile einstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann die Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abkühlhilfenstück vorsichtig einstrichen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bestzweihten Stelle vom Papier abschleifen und mit Linspapier abdrehen.

N: **OPRETEL:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Lat op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischwammen voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic lijmoplossing reinigen met een zachte spons met water en drogen aan de lucht. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Droog aan de lucht de afkühlhilfen vóórdat u ze van het raam verwijdert (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verwijderen met de montage. Elke afkühlhilfen stukje voorzichtig afnemen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangewezen plaats van het papier afschrijven en met linspapier afdraaien.

GB: **ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and dithing paper for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic emulsion in a mild detergent solution and allow to air-dry to stick past and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: **ATTENTION:** Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décolorations finissent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Utilisez la craie et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la feuille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décollez chaque élément individuellement et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emploiment avec du papier buvard.

E: **ATENCIÓN:** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbastar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decoloraciones. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Limpiar de las superficies de contacto de la pintura y de las decoloraciones antes de despegarlas de la hoja (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las decoloraciones una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decoración en el lugar adecuado y separarla colocando encima de ella papel seco.

I: **ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi stesi dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciare asciugare all'aria, per una migliore adesione della stesita di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicarli con parsimonia. Pulire come e colore dalla superficie da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Rimuovere singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: **OBIS:** Lisä ohjeita luettaessa noudat huomioon lauseen de sätittä mallien osien. Varsinkin detali 1 numero 1. V g heikkoja tiljein i sammensattingsfølgen. Verktøy, som du kommer til behöva: kniv och fil för att skrapa bort smörjema (2), gummitband, tejp och kläddpapper för att hålla samman de klistrade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luftens fukt för att färg och dekaler ska bli bättre. Kolla om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd bannet sprätt. Avfärga kron och lock från ytan, som kannera ett linnesat. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramma (4) (5). Låt färgen torka tillräckligt länge innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje detaljindividuellt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med linspapper.

DK: **BEMÆK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsfølgen skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og klæddepapir til at holde de klistrede (3). Rengør plastikdelene i en mild sæbeopløsning og lufttørk dem, så malingen og overflægsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Rens og fjerne farve fra kontaktoverfladerne. Mal de små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad længen tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overflægsbillederne nøjagtigt skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Slib motivet fra papiret og tryk det fast med linspapper.

GR: **ΠΡΟΣΧΝ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των ψηφιακών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρίδι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μαλακό χαρτί για τη συγκόλληση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "πυκνό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκωμένων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους ταιριάζουν. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επαφώντες επιφάνειες χρώμα και βαφή. Βάζετε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκωμένων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στεγνωτήρα.

N: **OBIS:** Lisä ohjeita luettaessa noudat huomioon lauseen de sätittä mallien osien. Varsinkin detali 1 numero 1. Tarkkalehden i sammensattingsfølgen. Verktøy, som du kommer til behöva: kniv och fil för fjerning av delene (2), gummibånd, tape og klæddepapir for å holde delene sammen de klistrede delene (3). Rengjør plastikdelene i en mild såpevann og lufttørk dem, så malingen og overflægsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Rens og fjerne farve fra kontaktoverfladerne. Mal de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramma (4) (5). Låt färgen torka godt innan sammensætningen fortsettes. Skär ut varje detalj individuellt och doppa det i varmt vatten i ca. 20 sekunder. Flytt motivet bort fra papiret på det angitte stedet og trykk det fast med linspapper.

P: **ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual do construtor. Todos as partes componentes são numeradas (1). Mantenha a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar e rebater das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) limpa e colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seque ao ar, de forma que a tinta e o decalagem tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam, utilize e cola em pequena quantidade. Elimine o crômio e a tinta das superfícies de contato. Pinte as pequenas partes antes de removê-las do quadro (4) (5). Deixe a tinta secar completamente antes de prosseguir com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Descole os motivos do papel no posição indicada e pressione-os com uma folha de papel.

FIN: **OHJEID:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanon aloitusta. Jokainen osa on numeroidu (1). Huomaa osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja viila on osien valmistuksen jälkeen (2), kuminauha, teipit ja kläddepapir for å holde delene sammen de klistrede delene (3). Plastdelene rengör i en mild såpevann og lufttørk dem, så malingen og overflægsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Rens og fjerne farve fra kontaktoverfladerne. Mal de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramma (4) (5). Låt färgen torka godt innan sammensætningen fortsettes. Skär ut varje detalj individuellt och doppa det i varmt vatten i ca. 20 sekunder. Flytt motivet bort fra papiret på det angitte stedet og trykk det fast med linspapper.

RUS: **Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), резиновая лента, клейкая лента и шаблон для сушки белья для поддержания склеиваемых отдельных деталей (3). Прочитать и полностью осветить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Кроме и краски удалить с контактных поверхностей. Неполные детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и поместить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

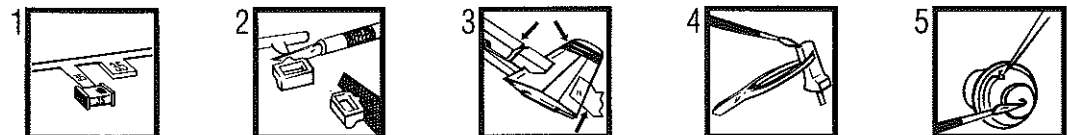
PL: **UWAGA:** Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klejona i szablon do suszenia bielizny dla przyczepienia sklejonych elementów (3). Wyścić plastikowe części w wodzie z delikatnym mydłem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomenu. Sprawdzić czy części pasują do ramki przed naklejeniem. Klej nakładać oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przylepnych przed naklejeniem. Malo elementy pomalować jeszcze przed wyjeciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć poszczególne karty z motywów kalkomenu i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: **DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasıyla dikkat edin. Gerektiği taklamlar: Parçaları bağlamak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırmak için yapıştırıcı ve kuruma için yapıştırıcı bant ve damakgama mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir şekilde temizleyin, boyama ve çıkartmalar daha iyi yapışsın için, ayık havada kurulum. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyaları yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İşlemleri bitirmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyaları iyice kurumaya bırakın, sonra montajla devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kaydırın; itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: **POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůbků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držáky pro přidržování lepených jednotlivých částí (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného práchoho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nártu a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda díly dobře ležejí; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly předtím než ležejí odstranění z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřezat a ponořit do teplej vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí suchého papíru.

H: **FIGYELM:** Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számszerűen láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjét ügyelni kell. Szükséges szerszámok: éles késszel az alkatrészek sorjaitlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsereszta az összerakáshoz (3). A műanyag alkatrészeket legy mosószerez oldatlan kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kémszerű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakással csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercet meleg vízben kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsiszlatni és liátóspapírral felnyomni.

SL: **UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitali upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Stedilni sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumljasta traka, trakca za lepilom in kljukce za uvrstilo zalapenih delov (3). Plastilne dele očistiti v blagim detergentnem, siliti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prišli. Pre lepiljanje otoploti preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanášati lepilo. Na površinah na katero nanašamo lepilo treba prvo odstraniti krom in barvo. Manjše dele prvo treba premasiti in posotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro poseušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odtrojenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upljalnem.

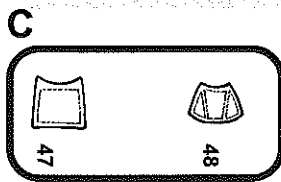
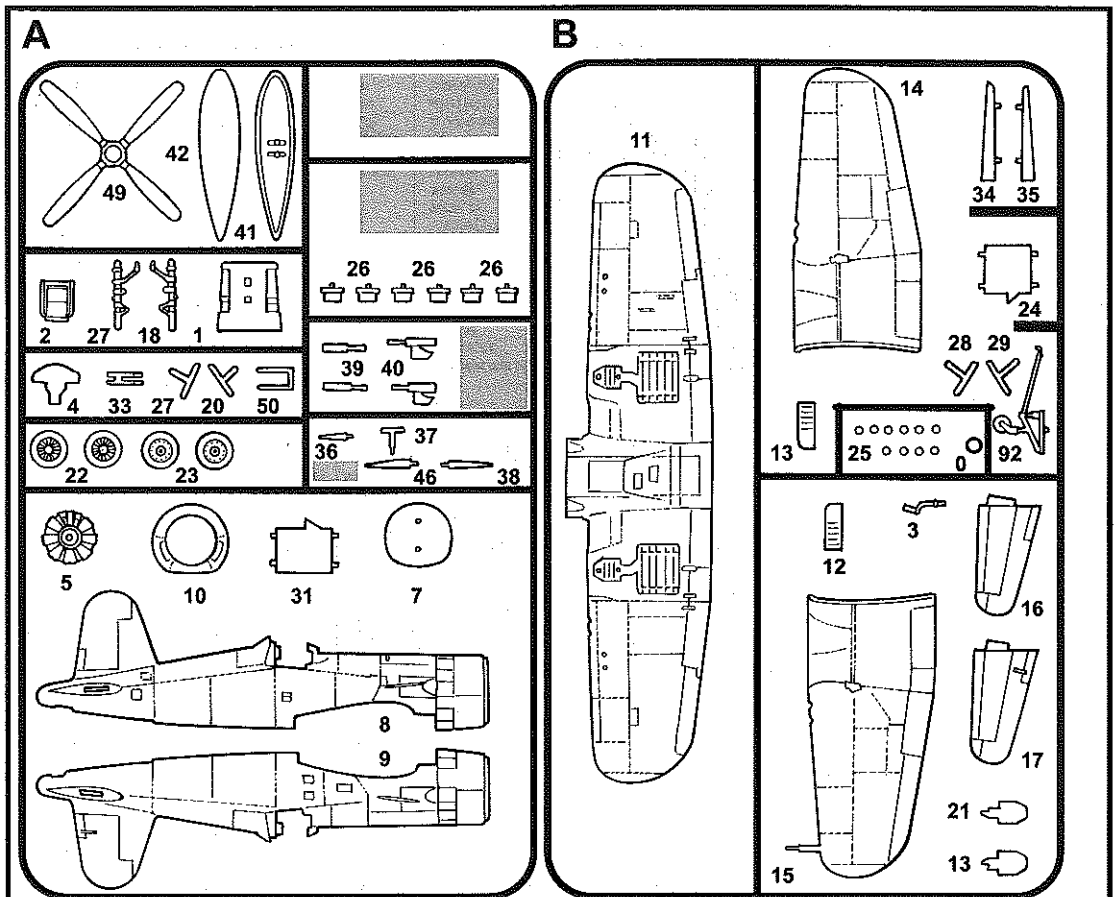


D: Dieser Zusatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Verpackung und das aus der Kartusche ausgegangene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Beständen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Hochdruck. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

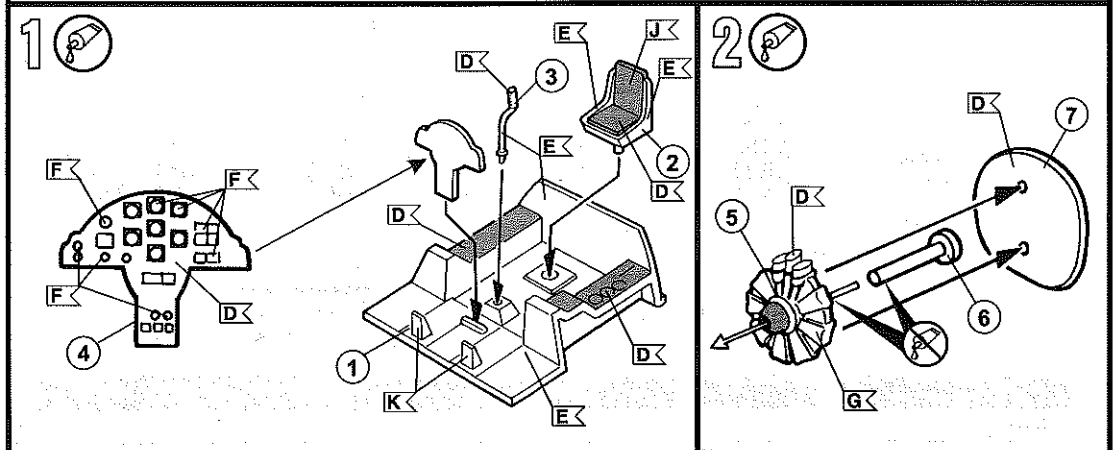
N: Deze bouwsets is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de verpakking en de uit de kartouzege afgegangene EAN-Strichcode-veld eingeschickt worden. Einzelteile aus unseren Beständen für Umbau etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

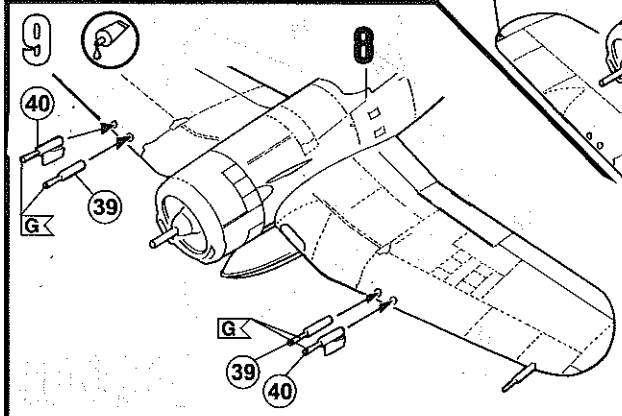
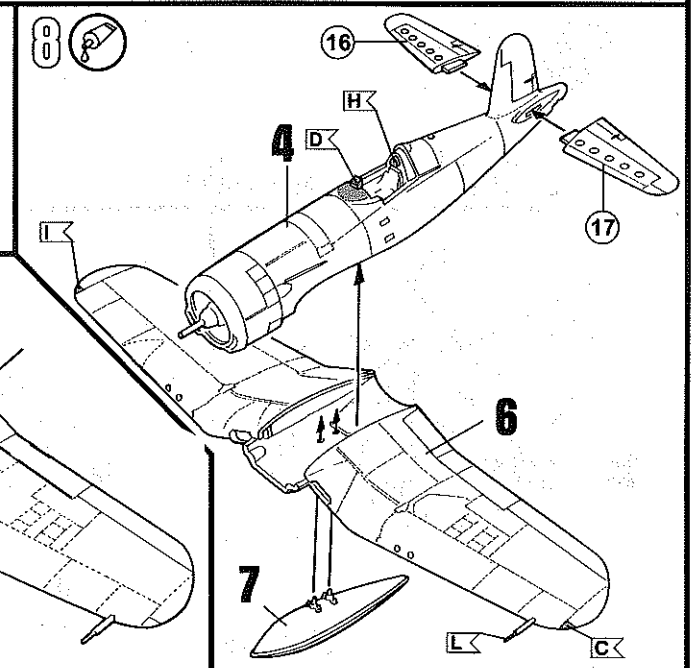
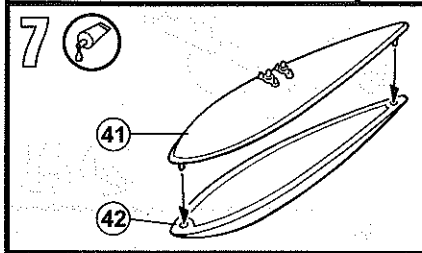
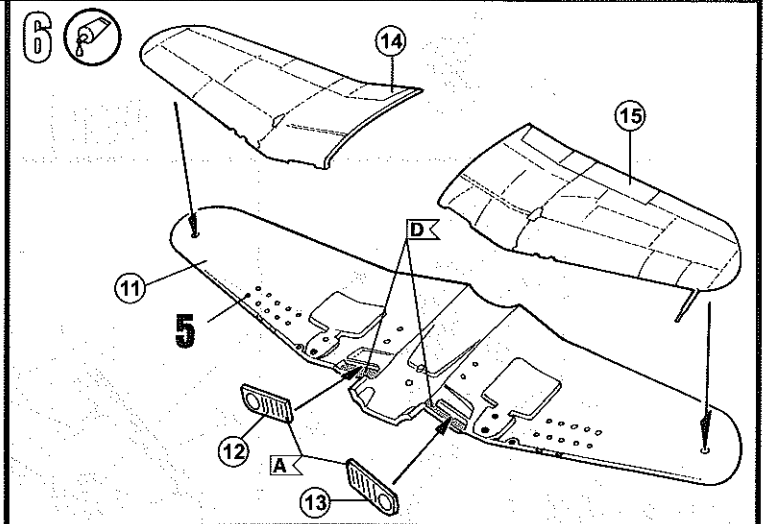
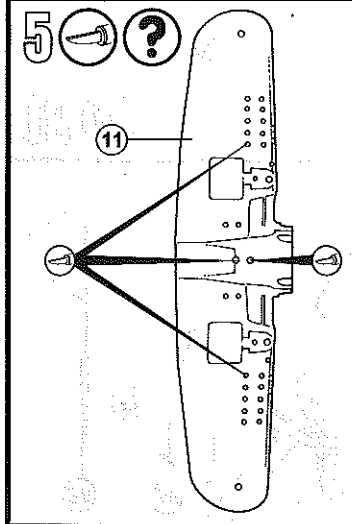
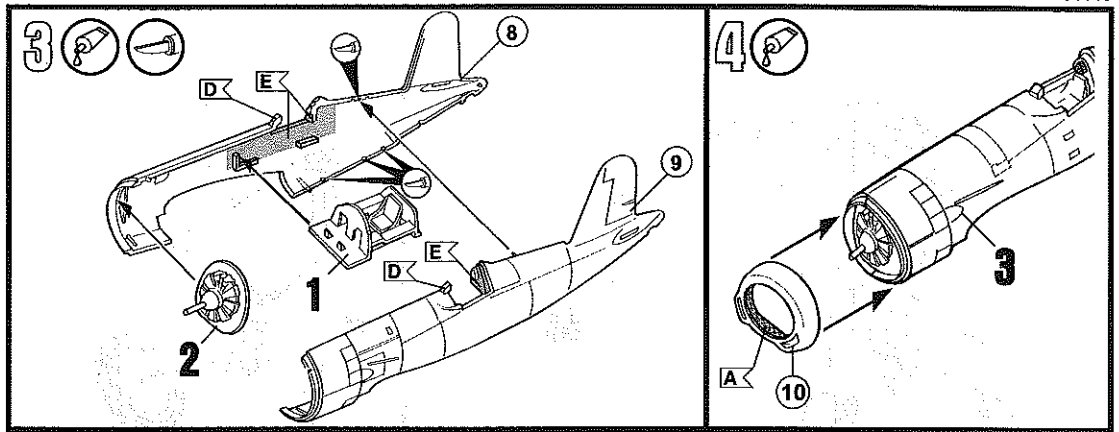
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.B. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

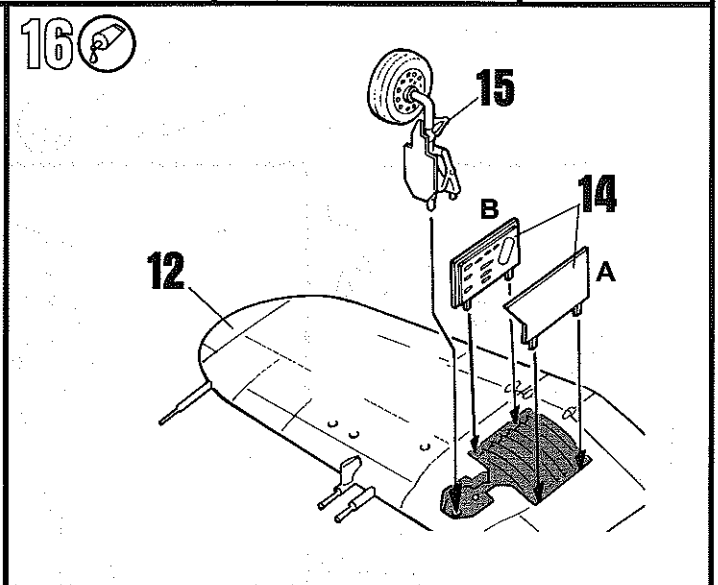
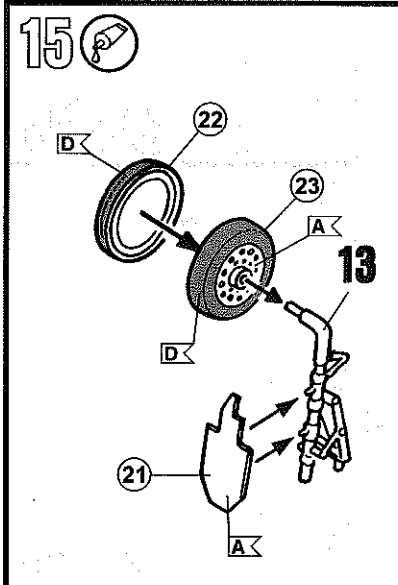
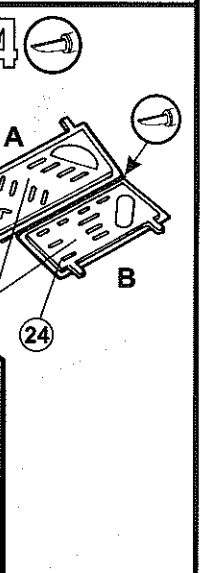
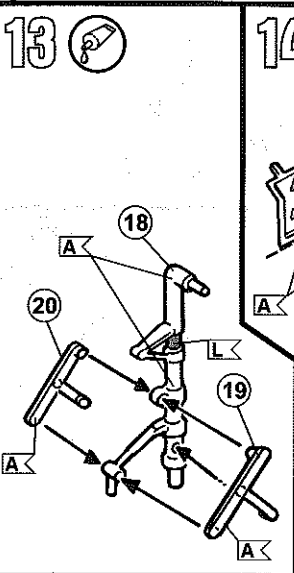
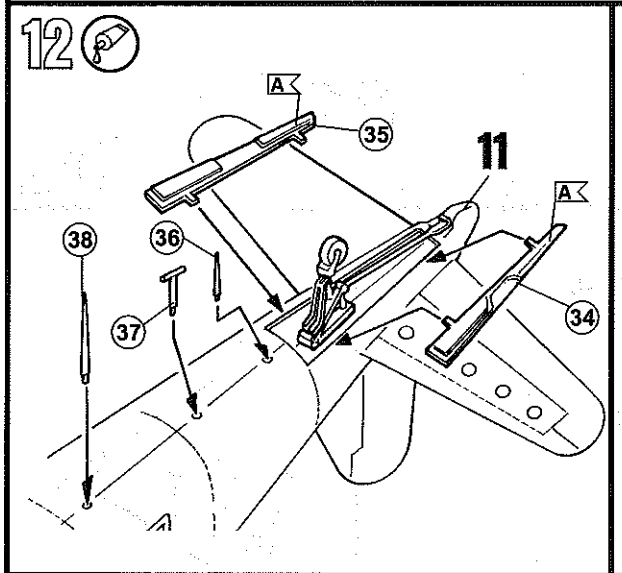
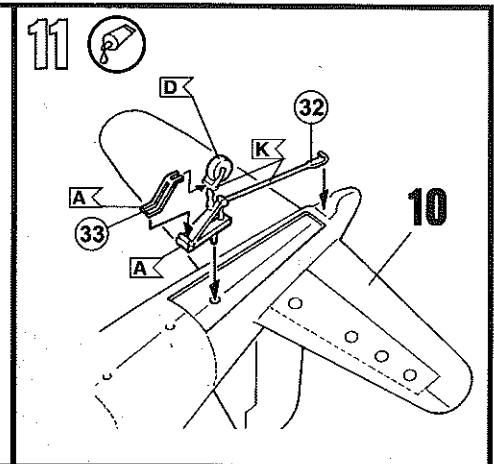
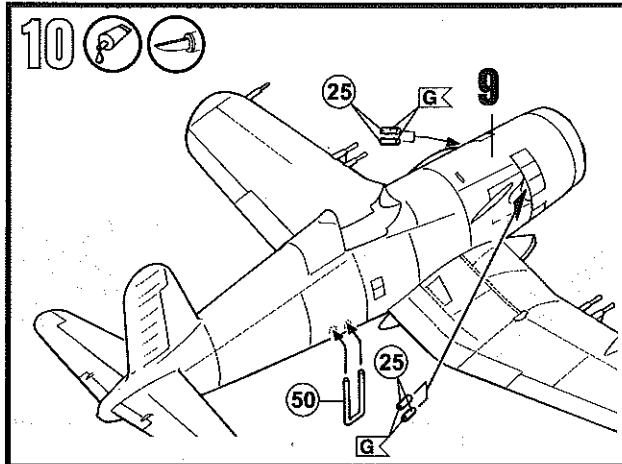
F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a aucun vice. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres EAN découpé dans l'emballage. Hors fournitures pour rembourser, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Vite notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

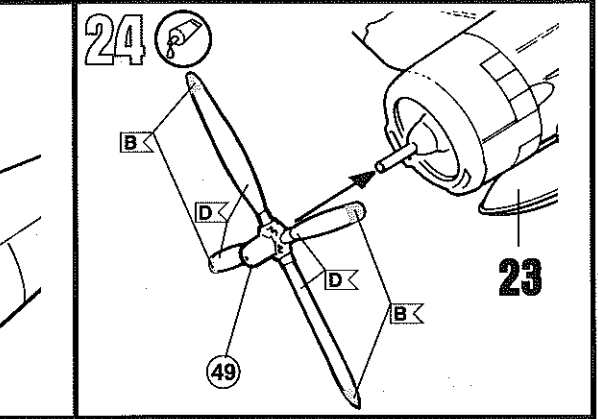
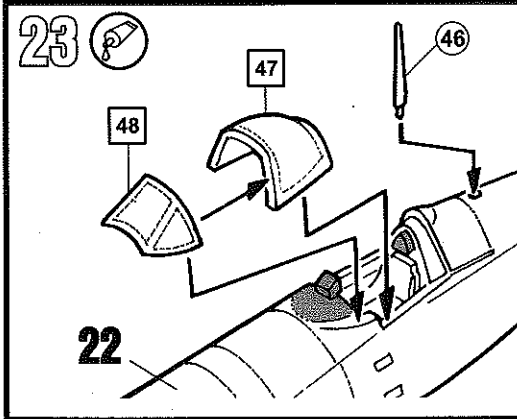
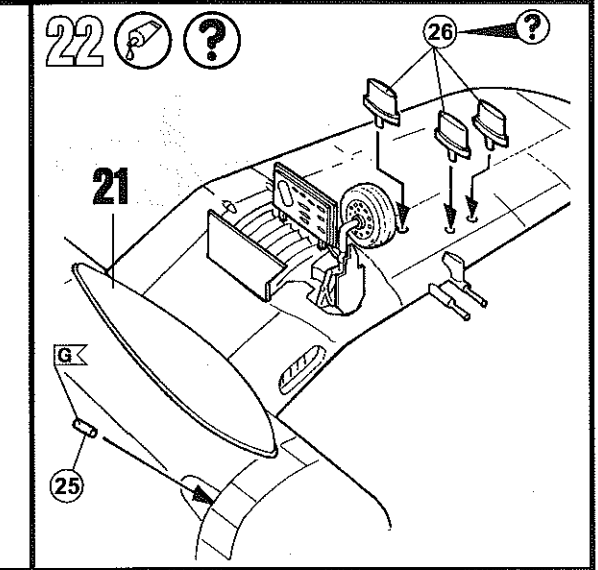
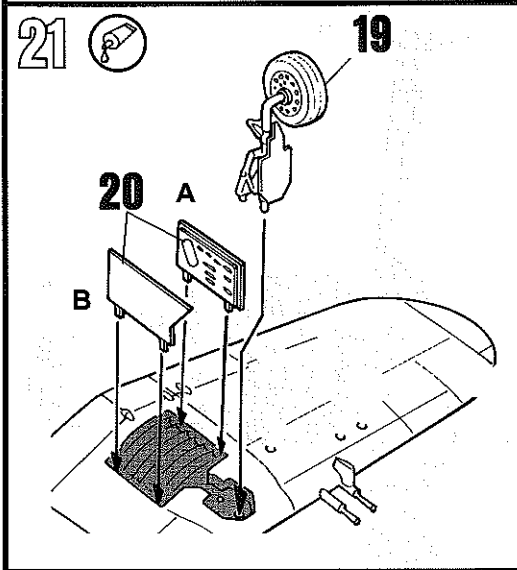
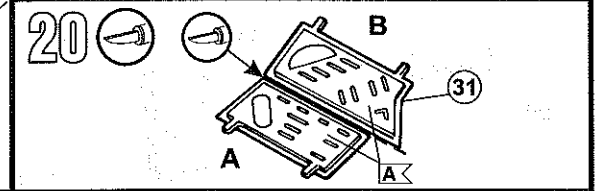
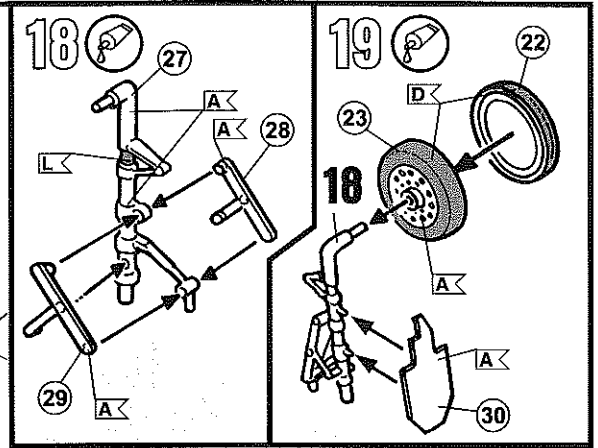
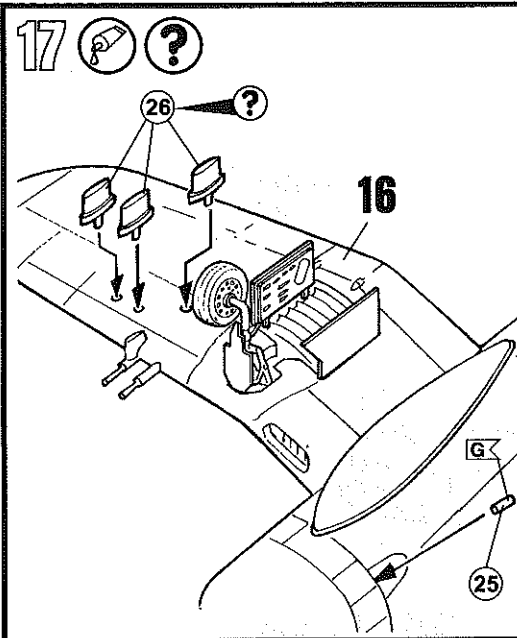


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inle använda delar
 Tarpehtermit osat
 Osie nariadenje delje
 Odeljki koji nisu ili ne trebaju
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζούμενα εξαρτήματα
 Gonskiz parcalar
 Nepotrebné diely
 Fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli



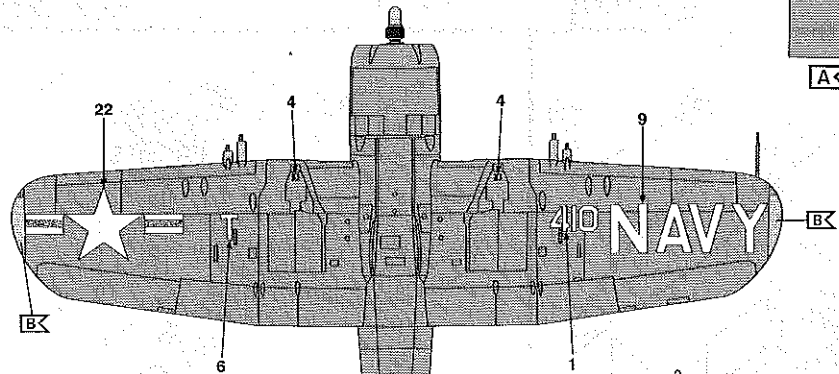
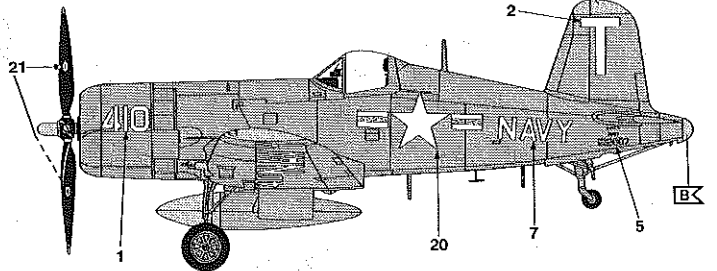
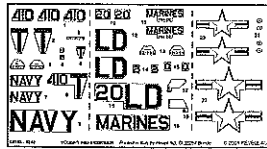




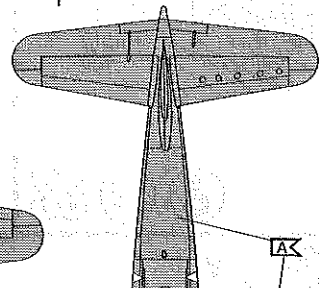
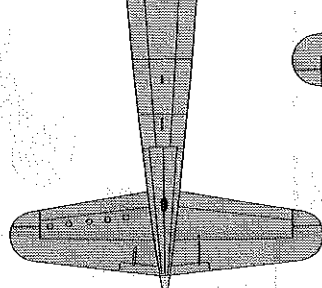


25

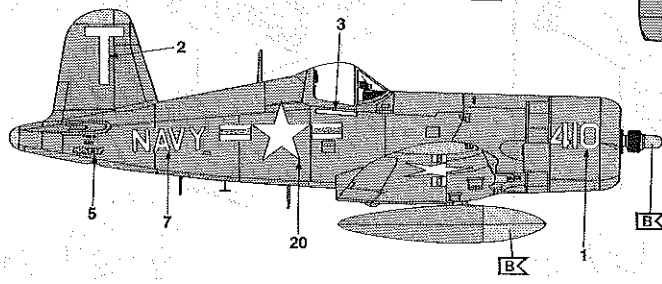
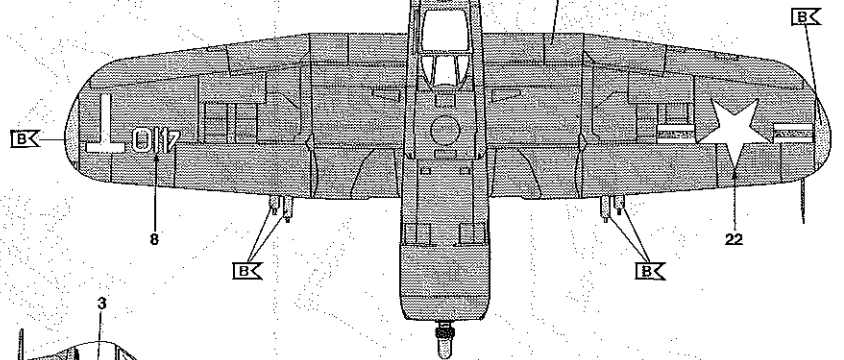
VOUGHT F4U-5 CORSAIR, VF-14, U.S. Navy, USS Franklin D Roosevelt, 1953



BK



BK



26

VOUGHT F4U-5 CORSAIR, VM-212, U.S. Marine Corps Yonpo Air Base (K31)
South Korea, December 1950

